

The effect of Arab Translators on European Movement of Translation :-

تأثير المترجمين العرب على حركة الترجمة الأوروبية

As the works held in Toledo were in Arabic, and of a Greek origin,

1-translators started to translate from Arabic into Latin

2- then later on translators from different nationalities translated Latin works into their native languages such as

- * English
- * French
- * German
- * Italian, etc.

بما أن الأعمال التي في طليطه مكتوبه باللغة العربيه من أصول يونانيه

١- أخذ المترجمون ترجمتها من العربيه إلى اللاتينيه

٢- جاء مترجمون عديدون من جنسيات مختلفه و

نقلوها إلى لغاتهم الأصلية كـ

*الانجليزية

*الفرنسيه

*الألمانيه

When Arab learning declined,

1- Toledo in Spain replaced Baghdad

2- started to attract the attention of Western translators

حين تراجع مستوى التعليم عند العرب
١-أُخذت طليطله (في الأندلس/ أسبانيا) محل
بغداد

٢- فأصبحت وجهه الترجمة الأولى و أخذت
تستقطب أنظار المترجمين الغرب .

• Arab translators translated the works of Greek authors like

1-Aristotle

2-Plato

3-Hippocrates, etc

• made Baghdad the site of what might be called a “school” of translation.==> ترجم العرب أعمال الكتاب اليونانيين كـ

١- أرسطوطاليس

٢- أفلاطون

٣- ابقرط .. الخ

• و جعلوا من بغداد مدرسه للترجمه